

**LEPING**  
**koostöö ja huvide vastastiku esinduse kohta**  
**õiguste kollektiivse haldamise valdkonnas**

linn \_\_\_\_\_ „\_\_\_\_“ \_\_\_\_\_ 2017.a.

See Leping on sõlmitud:

„ARMA-Estonia“ Õiguste kollektiivse haldamise organisatsiooni (edaspidi - ARMA),  
mida esindab \_\_\_\_\_, Põhikirja alusel tegutsev

ja \_\_\_\_\_ (edaspidi –  
ÕIGUSEOMANIK), keda esindab \_\_\_\_\_, Põhikirja  
alusel tegutsev, vahel,

kes koos on edaspidi nimetatud Pooled ning igaüht eraldi nimetatakse kui Pool,  
alljärgnevalt:

**1. Lepingu ese**

1.1. ÕIGUSEOMANIK volitab ARMA juhtima audiovisuaalsete teoste, mis kuuluvad  
oma kataloogi juurde, territooriumil, mis on hõlmatud ARMA tegevusega, autori- ja  
naaberõigusi.

1.2. ÕIGUSEOMANIK volitab ARMA teostama Eesti Vabariigi territooriumil  
audiovisuaalsete teoste, mis on juba loodud ning samuti nendele, mida luuakse tulevikus selle  
kokkuleppe kehtivuse ajal, õiguste haldamise kollektiivsel alusel.

1.3. Audiovisuaalsete teoste nimekiri, millele laieneb käesoleva Lepingu kehtivus,  
märgitakse käesoleva Lepingu eraldistes lisades, sealhulgas ka elektronfailides.

**2. Garantiid**

2.1. Selle kokkuleppega Pooled tagavad teineteisele, kõikide vajalike volituste, õiguste ja  
lubade olemasolu selle Lepingu eseme realiseerimiseks.

**3. Õiguste kollektiivse haldamise valdkond**

3.1. Käesoleva Lepingu kohaselt ÕIGUSEOMANIK audiovisuaalsete teoste õiguste  
kollektiivse haldamise teostamise eesmärgil volitab ARMA:

1) teostama Eesti Vabariigi seadusandlusega ettenähtud korras tasude kogumist puhaste  
kandjate eest (audiovisuaalsete teoste reprodutseerimine kodustes tingimustes), mida tasutakse  
seadme ja materiaalsete kandjate tootjate ja importijate poolt ning intellektuaalse omandi muude  
õiguse objektide eest, mille kohta on ÕIGUSEOMANIKUL õigused;

2) koguma, levitama ja tasuma ÕIGUSEOMANIKULE audiovisuaalsete teoste nende  
levitamise selliste viisidega kasutamise eest kogutud tasu: kaabli kaudu (kaabelretranslatsioon);

3) sooritama tegevusi, mis on Eesti Vabariigi seadusandlusega ette nähtud, mis on  
vajalikud õiguste kaitsteks, millede haldamist nad teostavad, sealhulgas: pöörduma kohtusse,  
õiguskaitse- ja kontrollasutustesse, samuti määrama ÕIGUSEOMANIKULE tekitatud kahju  
suuruse ja olema tema esindaja tsiviil- ja/või kriminaalmenetluses.

**4. Poolte õigused**

4.1. Pooltel on õigus:

4.1.1. ARMA saada tasu (komisjonitasu) käesoleva Lepingu kohaselt  
ÕIGUSEOMANIKU huvide esindamise eest;

4.1.2. Sõlmida kasutajatega kollektiivseks haldamiseks antud õiguste kasutamise  
Lepingut, mis tahes isikutega oma tegevuse territooriumil.

4.1.3. ÕIGUSEOMANIKUL on õigus saada tasu (kasutustasu) oma audiovisuaalsete  
teoste kasutamise eest täies mahus, välja arvatud ARMA komisjonitasusid, mis on määratud  
selles Lepingus.

**5. Poolte kohustused**

5.1. Pooled on kohustatud:

5.1.1. Mitte volitama kolmandaid isikuid mis tahes tegevusi ja õigusi, mida saab üle anda  
üks teisele käesoleva Lepingu kohaselt;

5.1.2. Koos käesoleva Lepingu allkirjastamisega, kohustub ÕIGUSEOMANIK esitama ARMA nõuetekohaselt vormistatud audiovisuaalsete teoste nimekirjad, milledele antakse õigused üle selle Lepingu kohaselt.

## **6. Tasu (komisjonitasu) maksmine**

6.1. Käesoleva Lepinguga ettenähtud tegevuselt kogutud ARMA poolt autoritasu (kasutustasu) summad tasutatakse selle Lepingu tingimustel.

6.2. ÕIGUSEOMANIKULE autoritasu tasumine toimub sularahata ülekande teel nimetatud arveldusarvele.

Tasu makstakse ÕIGUSEOMANIKU arvele tähtaegselt mitte hiljemalt kui 30 (kolmekümne) kalendripäeva jooksul kuul, mis järgneb kvartali järgi, see tähendab 4 korda aastas – kuni 30. aprilli, 30. juuli, 30. novembri, 30. jaanuarini.

6.3. Käesoleva Lepingu kohaselt jätab ARMA endale halduse komisjonitasu suuruses 20% (kaksikümmend) kõikidest vahenditest, mida kogutakse või on saadud ÕIGUSEOMANIKU jaoks volituste täitmise eest, mis on käesoleva Lepinguga ette nähtud.

## **7. Poolte vastutus**

7.1. Selle Lepingu tingimuste rikkumise korral süüdi olev pool kannab vastutuse, mis on määratud käesoleva Lepinguga ja Eesti Vabariigi kehtiva seadusandlusega.

## **8. Konfidentsiaalsus**

8.1. Mis tahes teave, mis on mainitud käesolevas Lepingus, või, mis tuleneb käesolevast Lepingust, on konfidentsiaalne teave, mida ühelgi Pooltest ei ole õigust avaldada kolmandatele isikutele ilma vastastiku poole eelneva kirjaliku nõusolekuta.

## **9. Vaidluste lahendamine**

9.1. Kõik vaidlused, mis tekivad Poolte vahel käesoleva Lepingu täitmisel, lahendatakse läbirääkimiste teel.

## **10. Vääramatu jõu asjaolud**

10.1. Pooled ei vastuta mis tahes käesoleva Lepingu tingimuste mittetäitmise või sobimatu täitmise eest vääramatu jõu asjaolude tekkimise korral.

10.2. Pool, mis sattus vääramatu jõu asjaolude mõju alla, on kohustatud teavitama sellistest asjaoludest vastaspoolt nii kiiresti, kui võimalik.

10.3. Vastavale Poolele vääramatu jõu asjaolu mõju kinnitakse volitatud asutuse arvamusega Poolte tegevuse territooriumil.

## **11. Lepingu kehtivuse tähtaeg**

11.1. See Leping kehtib selle allkirjastamise hetkest ja kuni 31. detsembri 2017. aastani.

## **12. Lõppsätted**

12.1. Käesolev leping on sõlmitud eesti keeles võrdse juriidilise jõuga kahes eksemplaris, ühe kaupa igale Poolele.

12.2. Mis tahes käesoleva Lepingu muudatused ja täiendused on kehtivad tingimusel, kui need on tehtud kirjalikus vormis ja allkirjastatud Poolte poolt.

## **Allkirjad:**

„ARMA-Estonia“

ÕIGUSEOMANIK